

# ZAWIADOMIENIE DOTYCZĄCE OFIAR / WYDZIAŁ POLICJI CHICAGO

TO NIE JEST OFICJALNY PROTOKÓŁ POLICYJNY I JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO CELÓW INFORMACYJNYCH. **Nr sprawy** \_\_\_\_\_

ZDARZENIE \_\_\_\_\_ KOD IUCR \_\_\_\_\_ DATA/GODZINA WYSTĄPIENIA ZDARZENIA \_\_\_\_\_

IMIĘ I NAZWISKO OFIARY/SKARŻĄCEGO \_\_\_\_\_ REJON / JEDNOSTKA PRZYDZIAŁU \_\_\_\_\_ REJON WYSTĄPIENIA ZDARZENIA \_\_\_\_\_

NAZWA SPRAWY –STAN ILLINOIS / MIASTO CHICAGO przeciwko \_\_\_\_\_

Jeśli doszło do aresztowania, poniżej znajdują się informacje sądowe: Data: \_\_\_\_\_ Godzina: \_\_\_\_\_ Oddział Sądu: \_\_\_\_\_ Lokalizacja Sądu: \_\_\_\_\_

W razie konieczności uzyskania dodatkowej pomocy należy skontaktować się z oddziałem Pomocy Ofiarom/Swiadkom biura Prokuratora Stanu okręgu Cook pod numerem (773) 674-7200.

Niniejsze zdarzenie zostanie zarejestrowane w Wydziale Policji w Chicago pod wyżej wymienionym numerem sprawy. Należy powołać się na ten numer, kontaktując się z Wydziałem Policji w Chicago (Chicago Police Department) w sprawie tego zdarzenia. Państwa sprawa zostanie przekazana do dalszego dochodzenia wyjaśniającego na podstawie konkretnych faktów uzyskanych w trakcie wstępnego postępowania wyjaśniającego. Obecność tych faktów może przewidywać, czy w wyniku kompleksowego dochodzenia wyjaśniającego może dojść do aresztowania i postawienia podejrzanego (podejrzanych) w stan oskarżenia lub do odzyskania mienia. Pańska sprawa zostanie rozpatrzona i zachowana w celu ustalenia, czy można zidentyfikować przestępców działających na tym obszarze. *Zgodnie z rutynowym postępowaniem, detektyw nie będzie kontaktować się z Panem/Panią, chyba że będą potrzebne dodatkowe informacje lub dalsza pomoc.*

## ZGŁASZANIE DODATKOWYCH INFORMACJI

Jeżeli znają Państwo konkretne fakty, które mogą pomóc w prowadzeniu dochodzenia w Państwa sprawie, prosimy skontaktować się z jednostką zaznaczoną poniżej:

	<u>PRZESTĘPSTWA PRZECIWKO MIENIU</u>	<u>PRZESTĘPSTWA Z UŻYCIEM PRZEMOCY</u>	<u>SZCZEGÓLNE POSZKODOWANI</u>	<input type="checkbox"/> JEDNOSTKA SAPERSKA (312) 746-7622
<b>OBSZAR 1</b>	<input type="checkbox"/> (312) 747-8384	<input type="checkbox"/> (312) 747-8380	<input type="checkbox"/> (312) 747-8385	<input type="checkbox"/> WYDZIAŁ DS. PODPALEŃ (312) 746-7618
<b>OBSZAR 2</b>	<input type="checkbox"/> (312) 747-8273	<input type="checkbox"/> (312) 747-8271	<input type="checkbox"/> (312) 747-8276	<input type="checkbox"/> JEDNOSTKA ZWALCZANIA PRZESTĘPSTW FINANSOWYCH (312) 746-9661
<b>OBSZAR 3</b>	<input type="checkbox"/> (312) 744-8263	<input type="checkbox"/> (312) 744-8261	<input type="checkbox"/> (312) 744-8266	
<b>OBSZAR 4</b>	<input type="checkbox"/> (312) 746-8253	<input type="checkbox"/> (312) 746-8251	<input type="checkbox"/> (312) 746-8255	
<b>OBSZAR 5</b>	<input type="checkbox"/> (312) 746-7394	<input type="checkbox"/> (312) 746-6554	<input type="checkbox"/> (312) 746-6554	

## OSOBY ZAGINIONE

- Jeśli osoba zaginiona **ma mniej niż 18 lat**, należy skontaktować się z Krajowym Centrum ds. Dzieci Zaginionych i Wykorzystywanych (National Center of Missing and Exploited Children) pod numerem 1-800-THE-LOST, [www.missingkids.com](http://www.missingkids.com), krajowy telefon zaufania ds. Zaginionych (National Runaway Safeline): 1-800-RUN-AWAY, [www.1800runaway.org](http://www.1800runaway.org).
- Jeśli zaginiona osoba **ma ukończone 18 lat**, należy skontaktować się z Biurem Informacyjnym Policji Stanu Illinois dla Osób Zaginionych (Illinois State Police Clearinghouse for Missing Persons): 1-800-U-HELP-ME, [www.isp.illinois.gov/UnsolvestCrime/MissingPersonsAll](http://www.isp.illinois.gov/UnsolvestCrime/MissingPersonsAll).
- W przypadku odnalezienia osób zgłoszonych jako zaginione lub które wróciły prosimy o kontakt pod numerami: (312) 745 - 5019 lub (312) 745 - 5020.

## KOPIA PROTOKOŁU

Wyżej wymieniony numer sprawy może być wystarczający do celów ubezpieczeniowych. W pewnych przypadkach potrzebna jest jednak kopia oficjalnego protokołu dochodzenia. Kopia protokołu dochodzenia potwierdzającego, że zdarzenie odnosi się do obrażeń ciała, utraty lub uszkodzenia mienia zgłoszonego do Wydziału Policji Chicago, jest dostępna na żądanie. W celu uzyskania kopii protokołu dochodzenia można przesłać czek lub przekaz pieniężny płatny wyłącznie na konto „DEPARTAMENT OF REVENUE – CITY OF CHICAGO” na kwotę 0,50 USD wraz z zaadresowaną kopertą zwrotną ze znacznikiem na adres: Chicago Police Department, Records Division, Customer Service Section, 1st floor, 3510 South Michigan Avenue, Chicago, Illinois 60653. Do wniosku należy dołączyć też następujące informacje: 1) Nazwisko i adres ofiary (lub osoby zgłaszającej przestępstwo), 2) Typ zdarzenia, 3) Adres zdarzenia, 4) Numer sprawy. Wnioski można składać osobiście lub telefonicznie pod numerem (312) 745-5130 w godzinach 8:00–15:00, od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy).

## ZAAANGAŻUJ SIĘ W DZIAŁANIA POLICJI W LOKALNEJ SPOŁECZNOŚCI

Sama policja nie jest w stanie rozwiązać problemów przestępczości w naszym mieście. Aby rzeczywiście coś zmienić, potrzeba aktywnej i dobrze poinformowanej społeczności współpracującej z policją i innymi agencjami miejskimi. Dołącz do swoich sąsiadów i policjantów z sąsiedztwa, aby współpracować nad zmniejszeniem przestępczości i nad poprawą jakości życia w naszym mieście. Dołącz do zespołu CAPS w swojej społeczności. Aby dowiedzieć się, w którym rejonie mieszkaż lub jak się zaangażować, zadzwoń pod numer 311 lub odwiedź stronę online pod adresem: <http://www.home.chicagopolice.org>.

Nr rejonu \_\_\_\_\_ Następne spotkanie społeczności w rejonie (data/godzina) \_\_\_\_\_

w (miejsce) \_\_\_\_\_

Aby zgłosić przestępstwo w toku lub inne zdarzenie wymagające natychmiastowej reakcji policji, należy zadzwonić pod numer **911**.

Aby zgłosić zdarzenie niewymagające natychmiastowej reakcji policji, zadzwoń na policję pod numer **311** w granicach miasta, a poza granicami miasta, należy zadzwonić pod numer (312) 746-6000.

**Aby pochwalić funkcjonariusza, można wysłać e-mail na adres: [ComplimentCPD@chicagopolice.org](mailto:ComplimentCPD@chicagopolice.org).**

## URZĄDZENIE TELEKOMUNIKACYJNE DLA GŁUCHONIEMYCH/DALEKOPIS (TDD/TTY)

Aby zgłosić zdarzenie wymagające natychmiastowej reakcji policji, osoby niedosłyszące powinny zadzwonić pod numer 9-1-1. W przypadku zdarzeń niewymagających natychmiastowej reakcji policji osoby niedosłyszące mogą się kontaktować z Wydziałem Policji Chicago 24 godziny na dobę pod numerem 3-1-1.

## UZYSKANIE NAKAZU LUB WEZWANIA DO STAWIENICTWA W SPRAWIE O PRZESTĘPSTWO

W przypadku aresztowania zostaną Państwo poinformowani o dacie, godzinie i miejscu posiedzenia sądowego, w którym będzie wymagane Pańskie stawienie. W przypadku zgłoszenia przestępstwa, gdy jednak aresztowania nie dokonano, można udać się osobiście do odpowiedniego sądu wymienionego poniżej w celu złożenia wniosku o wszczęcie postępowania karnego w drodze nakazu lub wezwania. Proszę dostarczyć niniejsze zawiadomienie dotyczące ofiar oraz wszelkie inne istotne informacje, takie jak imię i nazwisko przestępcy, opis fizyczny i adres domowy, aspirantowi przypisanemu do sądu w godzinach od 8:30 do 11:30 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy). Aspirant pomoże Państwu w procesie uzyskiwania nakazu lub wezwania.\*

### Posterunek policji właściwy dla zdarzenia

- 14, 16, 17, 25
- 18, 19, 20, 24
- 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 22
- 1, 10, 11, 12, 15

### Oddział sądu właściwy dla nakazu lub wezwania

- Oddział 23 5555 W. Grand Ave.
- Oddział 29 5555 W. Grand Ave.
- Oddział 35 727 E. 111th St.
- Oddział 43 3150 W. Flournoy St.

\* W przypadku zdarzeń związanych z przemocą domową, nakaz/wezwanie będą wydawane wyłącznie przez Sąd ds. Przemocy Domowej znajdujący się pod adresem 555 West Harrison Street, na pierwszym piętrze.

## SYSTEM AUTOMATYCZNEGO POWIADAMIANIA DLA OFIAR (AUTOMATED VICTIM NOTIFICATION, AVN)

**Okręg Cook ma bezpłatny, wielojęzyczny, całodobowy, automatyczny system powiadamiania dla ofiar. Informacje na temat terminu rozprawy sądowej lub o osadzeniu oskarżonego w areszcie okręgu Cook można uzyskać pod numerem 1-877-846-3445. Dla własnego bezpieczeństwa proszę nie polegać wyłącznie na systemie AVN. Jeśli czujesz, że grozi ci niebezpieczeństwo, podejmij środki ostrożności, jak gdyby oskarżony został już zwolniony.**

## ZGŁASZANIE OFIAR PRZESTĘPSTW W STANIE ILLINOIS

Niewinne ofiary przestępstw z użyciem przemocy mogą być uprawnione do otrzymania świadectw z programu Odszkodowania dla Ofiar Przestępstw w stanie Illinois (Illinois Crime Victims Compensation) tytułem kosztów, takich jak koszty leczenia, pogrzebu, utraty środków utrzymania i utraty zarobków. **NIE ZAPEWNIĄ SIĘ ZWRÓTU Z TYTUŁU UTRATY LUB USZKODZENIA MIENIA ANI Z TYTUŁU BÓLU LUB CIERPIENIA.** Aby złożyć wniosek lub ustalić uprawnienia, ofiara, a w razie śmierci krewny lub osoba na utrzymaniu, musi skontaktować się z Biurem Prokuratora Generalnego stanu Illinois (Illinois Attorney General's Office). Dalsze informacje i formularze wniosków można uzyskać pod adresem Crime Victims Compensation Program, Office of the Attorney General of Illinois, 100 West Randolph Street, 13th Floor, Chicago, Illinois 60601, lub pod numerem 1-800-228-3368, TTY: 1-877-398-1130 lub pod adresem email [crimevictimservices@atg.state.il.us](mailto:crimevictimservices@atg.state.il.us).

## ODZYSKANIE MIENIA – ODZYSKANIE SKRADZONEGO POJAZDU

Wydział Policji Chicago należy powiadomić **NATYCHMIAST** pod numerem „911” o odzyskaniu zgłoszonego zaginionego lub skradzonego mienia.

## UTRATA LUB KRADZIEŻ KART KREDYTOWYCH/CZEKÓW

Aby ograniczyć możliwość ponoszenia odpowiedzialności za nieuprawnione użycie zagubionej lub skradzionej karty kredytowej lub czeku należy niezwłocznie powiadomić telefonicznie danego wystawcę karty kredytowej lub bank. Aby zapewnić właściwe powiadomienie, sugerujemy też powiadomić wystawcę karty kredytowej lub bank na piśmie w ramach działań dodatkowych.

# Zawiadomienie o incydencie dotyczącym przemocy domowej

Wydział Policji miasta Chicago

Raport policyjny, numer obszaru # \_\_\_\_\_

Miejsce zdarzenia \_\_\_\_\_

- Miasto Chicago prowadzi bezpłatną, poufną, wielojęzyczną, czynną 24 godziny na dobę infolinię, za pośrednictwem której można uzyskać pomoc. (1-877-TO END DV) 1-877-863-6338**  
Dla osób niesłyszących lub niedosłyszących: wyślij SMS pod numer 1-877-863-6338 lub zadzwoń pod numer 711, aby uzyskać pomoc operatora na żywo.

Jeśli padłeś(-aś) ofiarą przemocy lub potrzebujesz pomocy w kwestii sytuacji panującej w Twoim domu, możesz skorzystać z programów oferujących schronienie, pomoc psychologiczną lub pomoc prawną. Konsultanci odpowiedzą na pytania dotyczące pomocy dla ofiar przemocy domowej i wskażą odpowiedni program.

## PRAWA OFIAR PRZEMOCY DOMOWEJ

Ustawa stanu Illinois w sprawie przemocy domowej (IDVA) zapewnia pomoc prawną dla ofiar przemocy domowej z rąk członków rodziny lub domowników. IDVA definiuje członków rodziny lub domowników jako dowolne z poniższych osób:

1. osoby spokrewnione bądź spowinowacone aktualnym lub poprzednim małżeństwem,
2. osoby, które dzielą bądź dzieliły miejsce zamieszkania,
3. osoby, które mają lub rzekomo mają razem dziecko,
4. osoby spokrewnione lub rzekomo spokrewnione poprzez dziecko,
5. osoby przeciwnej lub tej samej płci, które są bądź były w relacji romantycznej, lub są ze sobą zaręczone,
6. osoby z niepełnosprawnością oraz ich asystenci i opiekunowie.

## Jeśli jesteś ofiarą przemocy domowej, masz prawo:

1. do tego, aby wypełniono raport policyjny dotyczący dowolnej zgłoszonej przez Ciebie zbrodni,
2. do tego, aby funkcjonariusz policji towarzyszył Ci w drodze do domu i pozostał przy Tobie na czas zabierania z domu potrzebnych przedmiotów osobistych, oraz
3. do transportu do szpitala lub pobliskiego bezpiecznego miejsca. Jeśli chcesz, możesz zabrać ze sobą dzieci lub osoby dorosłe na Twoim utrzymaniu.

## ZGŁASZANIE OFIAR PRZESTĘPSTW W STANIE ILLINOIS

Niewinne ofiary przestępstw z użyciem przemocy mogą być uprawnione do otrzymywania świadczeń z programu Odszkodowania dla Ofiar Przestępstw w stanie Illinois (Illinois Crime Victims Compensation) tytułem kosztów, takich jak koszty leczenia, pogrzebu, utraty środków utrzymania i utraty zarobków. **NIE ZAPEWNIĄ SIĘ ZWROTU Z TYTUŁU UTRATY LUB USZKODZENIA MIENIA ANI Z TYTUŁU BÓLU LUB CIERPIENIA.** Aby złożyć wniosek lub ustalić kwalifikowalność, ofiara, a w razie śmierci krewny lub osoba na utrzymaniu, musi skontaktować się z Biurem Prokuratora Generalnego stanu Illinois (Illinois Attorney General's Office). Dalsze informacje i formularze wniosków można uzyskać pod adresem Crime Victims Compensation Program, Office of the Attorney General of Illinois, 100 West Randolph Street, 13th Floor, Chicago, Illinois 60601, lub pod numerem 1-800-228-3368, TTY: 1-877-398-1130 lub wysyłając wiadomość na adres mailowy: [crimevictimservices@atg.state.il.us](mailto:crimevictimservices@atg.state.il.us).

## SKŁADANIE DONIESIENIA

Jeśli sprawca zostanie aresztowany, zostaniesz poinformowany(-a) o miejscu i czasie rozprawy. Jeśli zgłosiłeś(-aś) zbrodnię, ale sprawca nie został aresztowany, należy niezwłocznie udać się do Centralnego Sądu ds. Przemocy Domowej, aby wniesione zostało oskarżenie o przestępstwo. Kopię numeru raportu policyjnego i wszelkie inne dane (np. zdjęcia) można złożyć od poniedziałku do piątku między 8.30 a 13.30 pod adresem Domestic Violence Court at 555 W. Harrison, 1st floor. Na miejscu możesz skonsultować się w swojej sprawie z asystentem prokuratora stanowego. Możesz również złożyć wniosek o nakaz objęcia ochroną.

## PRZEPISY DOTYCZĄCE KAUCJI

Jeżeli sędzia nie zadecyduje inaczej, oprawca, który dopuścił się zbrodni wobec rodziny lub domownika, otrzyma zakaz kontaktowania się z ofiarą i wstępu do mieszkania ofiary (nawet jeśli jest to mieszkanie oprawcy) na 72 godziny po złożeniu kaucji. **Jeżeli oprawca naruszy powyższy zakaz, należy niezwłocznie zadzwonić pod numer alarmowy 911.**

## NAKAZ OBJĘCIA OCHRONĄ

Nakaz objęcia ochroną jest nakazem sądowym wydawanym przez sędziego, który nakazuje lub zakazuje oprawcy podejmować dane działania. **O nakaz objęcia ochroną można ubiegać się, nawet jeśli wciąż mieszka się z oprawcą.** Nakaz objęcia ochroną zapewnia wiele możliwych rozwiązań. Oto kilka przykładów:

1. nakazanie oprawcy, aby zaniechał znęcania się nad ofiarą, śledzenia, zaniebdywania lub wyzykiwania jej,
2. nadanie ofierze prawa do pozostania w mieszkaniu i jednocześnie zakazanie tego oprawcy,
3. nakazanie oprawcy, aby nie zbliżał się do ofiary w szkole, pracy czy innych miejscach,
4. zakazanie oprawcy wstępu do mieszkania pod wpływem narkotyków lub alkoholu, oraz
5. nakazanie oprawcy, aby oddał wszelką broń palną.

Nakazy objęcia ochroną są bezpłatne. Podczas ubiegania się o nakaz nie ponosi się żadnej opłaty ani nie potrzeba do tego prawnika.

## JEŚLI JESTEŚ JUŻ OBJĘTY(-A) OCHRONĄ, A TWÓJ OPRAWCA NARUSZA KTÓRYŚ Z ZAKAZÓW, NIEZWŁOCZNIE ZADZWOŃ POD NUMER 911.

### Jak ubiegać się o nakaz objęcia ochroną

O nakaz objęcia ochroną można ubiegać się w sądzie cywilnym lub sądzie karnym. Oba mogą być wyegzekwowane poprzez areszt. Jeśli nie możesz ubiegać się o nakaz objęcia ochroną z powodu swojego wieku, zdrowia lub niepełnosprawności, ktoś inny może udać się do sądu i poprosić o objęcie Cię ochroną.

**Sąd karny**- 555 West Harrison, 1st floor, pon.–pt. 8.30–13.30. Aby otrzymać nakaz objęcia ochroną w sądzie karnym, należy wyrażać chęć do wniesienia oskarżenia przeciwko swojemu oprawcy. Jeśli oprawca został już aresztowany, NIE czekaj do czasu rozprawy, aby ubiegać się o nakaz objęcia ochroną, ale udaj się do Centralnego Sądu ds. Przemocy Domowej niezwłocznie po popełnieniu zbrodni.

**Sąd cywilny**- 555 West Harrison, 1st floor, pon.–pt. 8.30–15.00. Jeśli nie chcesz wnosić oskarżenia przeciwko swojemu oprawcy, możesz ubiegać się o nakaz objęcia ochroną w sądzie cywilnym. Nakaz objęcia ochroną może też zostać wystosowany wraz z rozwozem i innymi postępowaniami sądu cywilnego, zazwyczaj z pomocą prawnika. Jeśli potrzebujesz ubiegać się o nakaz objęcia ochroną w godzinach innych niż godziny pracy sądu, możliwe jest odbycie rozprawy po godzinach. Więcej informacji znajdziesz na stronie <https://www.cookcountycourt.org/ABOUT-THE-COURT/County-Department/Domestic-Violence#> w karcie „godziny pracy”.

## Miasto Chicago prowadzi bezpłatną, poufną, wielojęzyczną, czynną 24 godziny na dobę infolinię, za pośrednictwem której można uzyskać pomoc. (1-877-TO END DV) 1-877-863-6338

Dla osób niesłyszących lub niedosłyszących: wyślij SMS pod numer 1-877-863-6338 lub zadzwoń pod numer 711, aby uzyskać pomoc operatora na żywo

- Pamiętaj: jeśli znajdujesz się w BEZPOŚREDNIM ZAGROŻENIU, niezwłocznie zadzwoń pod numer 911.**

IMIĘ FUNKCJONARIUSZA SPISUJĄCEGO RAPORT  
(DRUKOWANYMI LITERAMI)

NR ODZNAKI

IMIĘ FUNKCJONARIUSZA SPISUJĄCEGO RAPORT  
(DRUKOWANYMI LITERAMI)

NR ODZNAKI